

# URKUNDE

Frau

**SANDRA TRIFKOVIC**

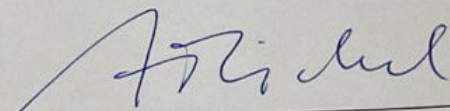
geboren am 6. Juli 1996 in Belgrade

wird aufgrund des erfolgreich abgeschlossenen Masterstudiums  
**CULTURAL AND INTELLECTUAL HISTORY  
BETWEEN EAST AND WEST**

der folgende akademische Grad verliehen:

**MASTER OF ARTS (M.A.)**

Köln, den 10. August 2023



Univ.-Prof. Dr. Andreas Michel

Studiendekan



Philosophische Fakultät

# ZEUGNIS

Frau

**SANDRA TRIFKOVIC**

geboren am 6. Juli 1996 in Belgrade

hat das Masterstudium

**CULTURAL AND INTELLECTUAL HISTORY BETWEEN EAST AND WEST**

am 10. August 2023 erfolgreich abgeschlossen gemäß der folgenden Prüfungsordnung: Prüfungsordnung für das  
Masterstudium an der Philosophischen Fakultät der Universität zu Köln vom 7. Dezember 2015

GESAMTNOTE

sehr gut (1,5)

MASTERARBEIT

Thema: Геноева од Брабанта у хрватској, српској и бугарској књижевности  
(Genoveva von Brabant in der kroatischen, serbischen und bulgarischen Literatur)

Erstgutachter/in: Dragana Grbic

sehr gut (1,3)

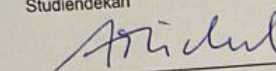
Fachnote

gut (1,7)



Köln, den 10. August 2023

Studiendekan



Univ.-Prof. Dr. Andreas Michel

Philosophische Fakultät



UNIVERSITÄT  
ZU KÖLN

Das Slavische Institut  
der Universität zu Köln

verleiht den

## **Dmitrij-Tschizewskij-Preis 2023**

für herausragende Arbeiten  
zur slavischen Kultur- und Geistesgeschichte

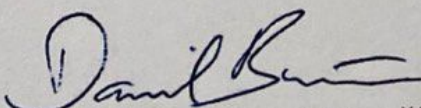
an

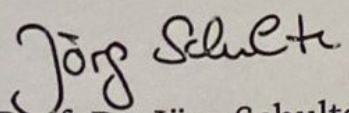
**Sandra Trifković**

für ihre Masterarbeit

»Геновева од Брабанта  
у хрватској, српској и бугарској књижевности«.

Köln, 14. Dezember 2023

  
Prof. Dr. Daniel Bunčić

  
Prof. Dr. Jörg Schulte

**BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DER SERBISCHEN SPRACHE**  
Nenad Mijajlović - Gerichtsdolmetscher für die deutsche und die englische Sprache

(Rundstempelabdruck) Republik Serbien \* Gordana Ćirić \* Öffentlicher Notar \* Wappen \* Kruševac

*Wappen der Republik*

Republik Serbien  
Universität in Belgrad  
Gründer: Republik Serbien  
Betriebsgenehmigung Nr. 612-00-02666/2010-04 vom  
12. Oktober 2011 ausgestellt durch das  
Ministerium für Bildung und Wissenschaft der Republik Serbien

UB

Fakultät für Philologie, Belgrad  
Gründer: Republik Serbien  
Betriebsgenehmigung Nr. 612-00-02387/2013-04 vom  
22. November 2013 ausgestellt durch das  
Ministerium für Bildung, Wissenschaft und technologische  
Entwicklung der Republik Serbien

(Hologramm)

**DIPLOM**

Sandra, Zoran, Trifković

geb. am 06. Juli 1996 in Belgrad, Republik Serbien, immatrikuliert im akademischen Schuljahr 2015/2016, hat am 23. September 2020 ihr grundständiges akademisches Studium, des ersten Grades, am Studienprogramm Serbische Literatur und Sprache, im Umfang von 240 (zweihundertvierzig) ECTS Punkten und mit dem Notendurchschnitt 9,21 (neun und 21/100) abgeschlossen.

Aufgrund dessen verleihen wir ihr dieses Diplom über die erlangte Hochschulbildung und des erlangten akademischen Grades

Diplomierte Professorin der Sprache und Literatur

Nummer: 11419600  
In Belgrad, den 01. Dezember 2020

Dekan  
Prof. Dr. Jelena Kostić-Tomović  
(eh. Unterschrift)

Rektor  
Prof. Dr. Ivanka Popović  
(eh. Unterschrift)

00114326

(Blatt 2)

Republik Serbien  
ÖFFENTLICHER NOTAR



Gordana Ćirić  
Kruševac  
Rajićeva 2/1

Ich bestätige hiermit, dass diese Ablichtung ihrer gedruckten und aus 1 (einer) Seite bestehenden kopierten Urkunde - Urschrift getreu ist.

Die Beglaubigungsgebühr für 1 (eine) Ausfertigung wurde gemäß Artikel 21 Tar. Nr. 10 des Notariatstarifs im Gesamtbetrag von RSD 360,00 zusammen mit der verrechneten MwSt. entrichtet.

ÖFFENTLICHER NOTAR

Gordana Ćirić  
Kruševac  
Rajićeva 2/1

Für den Notar  
Notaranwärtin  
Marija Jakovljević  
Beschluss Nr. IV-6-4699/2018  
vom 11.06.2018

Nr. UOP - II:640-2021

In Kruševac, den 08.02.2021,  
um 11:07 Uhr, beglaubigt in 1  
Ausfertigung für die Partei.

(Unterschrift)  
(eh. Unterschrift)

(Rundstempelabdruck)  
Republik Serbien  
Gordana Ćirić  
Öffentlicher Notar  
Wappen  
Kruševac

- Ende der Übersetzung -

\*\*\*\*\*

Hiermit bestätige ich, dass dies eine getreue Übersetzung der jeweiligen Urschrift in serbischer Sprache ist.

Kruševac, 09.02.2021

Nr. 191/21



Nenad Mijajlović

Gerichtsdolmetscher für die deutsche  
und die englische Sprache





**CAMBRIDGE ENGLISH**  
Language Assessment  
Part of the University of Cambridge

**100** CAMBRIDGE  
ENGLISH  
CENTENARY 1913-2013

## Cambridge English Level 2 Certificate in ESOL International (First)\*

This is to certify that

**SANDRA TRIFKOVIĆ**

has been awarded

**Grade A**

in the

**First Certificate in English**

Performance at Grade A demonstrates an ability at Level 2\*  
and Council of Europe Level C1

Date of Examination **JUNE (FS2) 2014**  
Place of Entry **BELGRADE**  
Reference Number **146EA0010153**  
Accreditation Number **501/1086/X**

*Saul Nassé*

Saul Nassé  
Chief Executive

\*This level refers to the UK National Qualifications Framework

Regulated by

**Ofqual**

For more information see <http://register.ofqual.gov.uk>



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government



Accreditation

Date of Issue 04/08/14

Certificate Number 0045936930

00260827

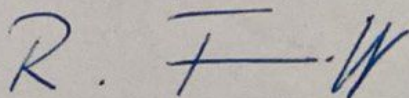
DP807

## SPRACHZEUGNIS

Frau Trifkovic, Sandra  
geboren am 06.07.1996  
hat im Sommersemester 2021 (19.04.2021 bis 16.07.2021)  
am **Kurs Deutsch Allgemeinsprache**  
auf dem Niveau **B2.1** teilgenommen.

Umfang in Wochenstunden: 6  
Gesamtleistung (inkl. Abschlussprüfung): 2,0 (gut)

Köln, den 9. Februar 2023



Leiter des Lehrbereiches Deutsch als Fremdsprache

## SPRACHZEUGNIS

Frau Trifkovic, Sandra  
geboren am 06.07.1996  
hat im Wintersemester 2021 (06.09.2021 bis 1.10.2021)  
am Kurs **Deutsch Allgemeinsprache B2.2** teilgenommen.

Umfang in Wochenstunden: 20  
Gesamtleistung (inkl. Abschlussprüfung): 3,3 (befriedigend)

Köln, den 8. November 2021



Leiter des Lehrbereiches Deutsch als Fremdsprache



HELLENIC REPUBLIC  
National and Kapodistrian  
University of Athens  
EST. 1837



*ISCBS 2023 – 9th International Interdisciplinary Student Conference on Bulgarian Studies*



# CERTIFICATE OF PARTICIPATION

*Sandra Trifković*

Cologne University

*for Participating in the 9th International Interdisciplinary Conference for BA, MA, and PhD Students*

**Pax Europaea:  
Wrath and Peace in European Civilization. Bulgarian Reflections**

**29.03 – 01.04.2023**

*National and Kapodistrian University of Athens  
Department of Russian Language and Literature and Slavic Studies*

Guentcho Banev  
Ass. Lecturer

Rumyana Koneva  
Professor

Mladen Vlashki  
Assoc. Professor

Svetla Cherpokova  
Assoc. Professor

Athens, March 31, 2023

Partners: Ministry of Education and Science in Bulgaria, Bulgarian Embassy in Athens, Democritus University of Thrace,  
National publishing house for education and science "Az-buki" – Sofia, Greek-Bulgarian Culture Association – Athens.



REPUBLIC  
OF  
BULGARIA



SOFIA  
UNIVERSITY  
"ST. KLIMENT OHRIDSKI"

# CERTIFICATE

ЛЕТЕН СЕМИНАР ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И КУЛТУРА  
ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ БЪЛГАРИСТИ И СЛАВИСТИ  
(София / Лозен, 10 – 30 юли 2022)

SUMMER SEMINAR OF BULGARIAN LANGUAGE AND CULTURE  
FOR FOREIGN SCHOLARS AND STUDENTS  
(Sofia / Lozen, July 10<sup>th</sup> – 30<sup>th</sup>, 2022)

## УДОСТОВЕРЕНИЕ

Летният семинар по български език и култура за чуждестранни българисти и слависти  
издава настоящето свидетелство на

**САНДРА ТРИФКОВИЧ**

родена на 06.07.1996 г. в Белград, **Сърбия**, гражданка на **Сърбия**, в уверение на това, че за  
периода от 10 до 30 юли 2022 г. е завършила интензивен курс по *практически български  
език* в рамките на *Летния семинар по българистика*.

ПОЛОЖЕНИ ИЗПИТИ:

Учебна дисциплина

Брой кредити

1. Практически български език

6

2. Специализиран семинар по българска литература  
и културна антропология на българите

8

*Възникване на българската драма и театър. Проблемът „свое-чуждо“  
във възрожденското общество*

*Българските светци: културна памет и ритуални практики*

*Българската литература и киното през 60-те и 70-те години на XX век*

*Формирането и утвърждаването на София като столица на България*

*Образът на бохема в българската литература от началото на XX век*

*Дигиталното битие на българската литература*

*Българската литература през 90-те години на XX в. – процеси, явления, контексти*

*Любовта към партията и вожда в славянските литератури и кино*

*Българският роман след 2000 г.*

*Среца разговор с писателя доц. д-р Георги Господинов*

*Гео Милев отвъд канона*

*Митологемите за вампир и зомби в съпоставителна перспектива*

*(Само)разрушените паметници на славяните*

3. Учебни пътувания

3

4. Разучаване на традиционни български песни

1

5. Разучаване на традиционни български танци

1

Дата: 29.07.2022 г.

Рег. No ЛС-22-10

ДИРЕКТОР

НА СЕМИНАРА:

/проф. д-р Панайот Карагьозов/

